

## A2.30.2 Strona bierna: jest czytana, została przeczytana

Strona bierna: jest czytana, została przeczytana



A voz passiva em polonês é formada juntando “być” ou “zostać” com o particípio passivo (imiesłów przymiotnikowy bierny).

1. Być + imiesłów przymiotnikowy bierny czasowników niedokonanych (czasami dokonanych) + przez + biernik.
2. Zostać + imiesłów przymiotnikowy bierny czasowników dokonanych + przez + biernik.

Strona czynna (Voz ativa)	Strona bierna (Voz passiva)
Wielokrotnie nagradzali ten film. ( <i>Premiaram este filme muitas vezes.</i> )	Ten film <b>był</b> wielokrotnie <b>nagradzany</b> . ( <i>Este filme foi premiado muitas vezes.</i> )
<b>Być</b> (Ser / estar) / Bardzo często wypożyczają moją ulubioną książkę. ( <i>Emprestam muito frequentemente o meu livro favorito.</i> )	Moja ulubiona książka <b>jest</b> bardzo często <b>wypożyczana</b> . ( <i>O meu livro favorito é emprestado muito frequentemente.</i> )
Teatr Narodowy wystawi „Lalkę”. ( <i>O Teatro Nacional vai encenar “A Boneca”.</i> )	“Lalka” <b>będzie wystawiana</b> w Teatrze Narodowym. ( <i>“A Boneca” será encenada no Teatro Nacional.</i> )
Recenzenci skrytykowali powieść. ( <i>Os críticos criticaram o romance.</i> )	Powieść <b>została skrytykowana</b> przez recenzentów. ( <i>O romance foi criticado pelos críticos.</i> )
<b>Zostać</b> (Ser) / (Organizatorzy) wyróżnią nagrodą najaktywniejszego czytelnika. ( <i>Os organizadores vão premiar com um prémio o leitor mais ativo.</i> )	Najaktywniejszy czytelnik <b>zostanie wyróżniony</b> nagrodą. ( <i>O leitor mais ativo será premiado com um prémio.</i> )
(Jurorzy) docenili film na festiwalu. ( <i>Os jurados elogiaram/valorizaram o filme no festival.</i> )	Film <b>został doceniony</b> na festiwalu. ( <i>O filme foi valorizado no festival.</i> )

### 1. Traduza e escolha a resposta correta

1. Ta książka \_\_\_\_\_ często wypożyczana przez studentów. (*Este livro é frequentemente emprestado por estudantes.*)  
a. jest      b. została      c. są      d. było
2. Wczoraj ten kryminał \_\_\_\_\_ przeczytany w jeden wieczór. (*Ontem, este romance policial foi lido em uma noite.*)  
a. został      b. zostaje      c. jest      d. był
3. Nowa powieść \_\_\_\_\_ polecana na spotkaniu czytelników w piątek. (*O novo romance será recomendado no encontro de leitores na sexta-feira.*)  
a. będzie      b. jest      c. będą      d. została
4. Wiersz został napisany \_\_\_\_\_ znanego autora. (*O poema foi escrito por um autor famoso.*)  
a. przez      b. po      c. od      d. dla

1. jest 2. został 3. będzie 4. przez



## 2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. (jest) Kelner podaje kawę przy stoliku.

---

*(O café é servido na mesa (pelo garçom).)*

2. (są) Recepcja przyjmuje zgłoszenia przez telefon.

---

*(As solicitações são recebidas por telefone (pela recepção).)*

3. Firma organizuje szkolenia dla nowych pracowników.

---

*(Os treinamentos para novos funcionários são organizados pela empresa.)*

4. (został) Wczoraj mechanik naprawił mój rower.

---

*(A minha bicicleta foi consertada ontem pelo mecânico.)*

**1.** Kawa jest podawana przy stoliku (przez kelnera). **2.** Zgłoszenia są przyjmowane przez telefon (przez recepcję). **3.** Szkolenia dla nowych pracowników są organizowane przez firmę. **4.** Mój rower został naprawiony wczoraj przez mechanika.